

CONGRÈS ALS DOULEUR PELVI-PERINEALE 2009

THE AIX-LYON-STRASBOURG PELVIC PAIN
DIAGNOSTICS AND PROCEDURES MEETING

NEURALGIES PUDENDALES, DOULEURS PELVI-PERINEALES ET URO-GYNÉCOLOGIE

PUDENDAL NEURALGIAS, PELVIC AND
PERINEAL PAIN IN URO-GYNAECOLOGY

JEUDI 8 & VENDREDI 9 JANVIER 2009

Thursday 8th & Friday 9th, January 2009

PRÉSIDENT D'HONNEUR, HONORARY PRESIDENT
Pr G. Amarenco

CENTRE DES CONGRÈS AIX-EN-PROVENCE

COMITÉ D'ORGANISATION, COURSE DIRECTORS
CLINIQUE AXIUM &
CENTRE L'AVANCÉE AIX-EN-PROVENCE
Eric Baurant

HÔPITAL EDOUARD HERRIOT LYON
Christian Baude

HOSPICES CIVILS DE STRASBOURG
André Muller

Sous l'égide de, under the auspices of:

International Uro-Gynaecological Association (IUGA) 

Société de Chirurgie Gynécologique et Pelvienne (SCGP) 

Société Française de Médecine Physique et de Réadaptation (SOFMER) 

Ecole Internationale de Rééducation du Plancher Pelvien (EIRPP) 

Journées des Optimisations d'Aix-en-Provence 

www.alsmeeting.com



Simultaneous Translation

CONGRÈS ALS DOULEUR PELVI-PERINEALE 2009

THE AIX-LYON-STRASBOURG PELVIC PAIN DIAGNOSTICS AND PROCEDURES MEETING

NEURALGIES PUDENDALES, DOULEURS PELVI-PERINEALES ET URO-GYNÉCOLOGIE
PUDENDAL NEURALGIAS, PELVIC AND PERINEAL PAIN IN URO-GYNAECOLOGY

JEUDI 8 & VENDREDI 9 JANVIER 2009 | CENTRE DES CONGRÈS | AIX-EN-PROVENCE

Chers amis & confrères,

Nous avons le plaisir de vous inviter au prochain congrès ALS (Aix-Lyon-Strasbourg) consacré à la douleur pelvi-périnéale qui aura lieu les 8 et 9 janvier 2009 au Centre des Congrès d'Aix-en-Provence.

L'union faisant la force, l'association des trois centres français nous permet de réunir les intervenants parmi les plus expérimentés dans ce difficile domaine de la douleur pelvi-périnéale et de proposer un programme dense et de haute qualité scientifique. La douleur pelvi-périnéale sera abordée de façon pluridisciplinaire par l'intermédiaire de ses étiologies principales avec une journée consacrée à la névralgie pudendale. Les nombreuses origines des douleurs pelvi-périnéales et axes de traitement ne pourront pas être toutes abordées au cours de ces journées, tant le sujet est vaste et les connaissances encore parcellaires. Mais ils le seront les années suivantes à Lyon puis à Strasbourg.

Nous vous attendons nombreux sur ce vaste sujet : Gynécologues, Urologues, Proctologues, Médecins de la douleur, Médecins rééducateurs, Neurologues, Rhumatologues, Médecins généralistes, Psychiatres et Psychologues, Kinésithérapeutes et Ostéopathes, Sages femmes; car il s'agit là d'un enjeu important de santé publique et un espace d'échanges apparaît aujourd'hui indispensable sur ce thème.

Vous serez reçus, en cette période hivernale, avec la légendaire chaleur provençale et pourrez découvrir la séduisante Aix-en-Provence.

We are pleased to invite you at the next ALS Annual Meeting dedicated to Pelvic and Perineal Pain that will take place in January 8th & 9th, 2009 at the "Centre des Congrès" of Aix-en-Provence.

As unity is strength, the association of the three French centers enables to gather the most experimented speakers in this very difficult field that is Pelvic and Perineal pain and to propose a deep and high quality scientific program. The Pelvic and Perineal pain will not be approached in a general and superficial way but regarding its main factors.

Among those factors, a day will be dedicated to Pudendal neuralgia. It is obvious that all the Pelvic and Perineal pain origins can't be approached since the subject is huge and the knowledge is still restricted. But It will be approached in the following years in Lyon and then Strasbourg.

We expect you to be numerously interested in this sound subject : Gynecologists, Urologists, Proctologists, Attending Physicians, Medical Practitioner, Neurologists, Rheumatologists, Psychiatrists & Psychologists, Physical therapists & Osteopaths, Midwives; since It is a matter of public health and a forum of exchanges on this theme appears as vital.

You will be welcome in wintertime with the legendary "Provençale" heat and will have the pleasure to discover the attractive town of Aix-en-Provence.

CLINIQUE AXIUM, CENTRE L'AVANCÉE AIX-EN-PROVENCE

Eric Bautrant

HÔPITAL EDOUARD HERRIOT LYON

Christian Baude

HOSPICES CIVILS DE STRASBOURG

André Muller

PROGRAMME SCIENTIFIQUE, SCIENTIFIC PROGRAM

JEUDI 8 JANVIER 2009

THURSDAY 8th JANUARY

Névrалgies pudendales, pudendal neuralgias

Président : A. Baranowski (UK) Modérateurs, Chairs: A. Muller / G. Scheiber-Nogueira (Fr)

MATIN, MORNING

09.00 Classification des douleurs urogénitales : terminologie, phénotypie et taxonomie,
Classification of urogenital pain: terminology, phenotypy and taxonomy, A. Baranowski (UK)

09.30 Les critères diagnostiques de Nantes, *The Nantes diagnostic criteria*, J-J. Labat (Fr)

10.00 Aspects physio pathologiques des névralgies pudendales, Le score d'Aix
Physio-pathological aspects of Pudendal neuralgias. The Aix-en-Provence score, E. Bautrant (Fr)

10.30 Pause & visite des stands, *Coffee Break*

11.00 Place des explorations électrophysiologiques,
Indications and results of electrophysiological testings, J.-P. Galaup (Fr)

11.30 Place de l'écho-doppler couleur dans le diagnostic de la compression canalaire pudendale,
Diagnostic accuracy of color duplex scanning in pudendal entrapment, M. Mollo (Fr)

12.00 Toxine Botulinique A : Mécanismes d'action, applications référencées et perspectives,
Botulinum toxin type A: Mechanisms of action, uses referenced and prospects, A.K. Rossi (Fr)

12.30 Toxine Botulinique A dans le traitement des névralgies pudendales,
Botulinum toxin type A in the treatment of Pudendal neuralgia associated with spasm of levator ani, T. Vancaillie (Aus)

13.00 Déjeuner, *Lunch*

PROGRAMME SCIENTIFIQUE, SCIENTIFIC PROGRAM

JEUDI 8 JANVIER 2009

THURSDAY 8TH JANUARY

Président : *J. Vancaillie (Aus)*

Modérateurs, Chaires : *M. Conway (USA) / J.-J. Labat (Fr)*

APRÈS-MIDI, AFTERNOON

- 14.00 Les traitements médicaux des névralgies pudendales, *Medical treatment of Pudendal neuralgias*, A. Muller (Fr)
- 14.30 Les différentes techniques d'infiltration pudendale, *The Pudendal block injections procedures*:
- 14.30 Le contrôle électrophysiologique, *Electrophysiological control*, C. Baude (Fr)
 - 14.50 Le contrôle radiologique, *Radiological control*, A. Muller (Fr)
 - 15.10 Le contrôle tomodensitométrie, *CT scan control*, T. Riant (Fr)
 - 15.30 Le contrôle échographique, *Ultrasound control*, P. Kovacs (Aut)
 - 15.50 Les gros volumes d'infiltration, *The high volumes of block injection*, M. Kelfallah (Fr)
 - 16.10 Le contrôle échographique comparé des différents troncs nerveux pelvi-périnéaux, *Ultrasound control of pelvic nerves trunks*, P. Peng (Can)
- 16.30 Pause & visite des stands, *Coffee Break*
- 17.00 Le traitement kinésithérapique des névralgies pudendales, *Physiotherapeutic treatment of Pudendal neuralgias*, S. Prendergast / E. Rummer (USA)
- 17.30 Indication et résultats de la neuro-modulation sacrée, *Indications and results of sacral neuro-modulation*, M. Cervigni (It)
- 18.00 Étude anatomique comparée des procédés de décompression. Indications et résultats de la voie trans-ischio-rectale, *Anatomical study of the Pudendal decompression procedures. Indications and results of the Trans-Ischio-Rectal approach*, E. Baurant (Fr)
- 18.30 Conférence du Président : névralgies pudendales, *The conference of the President*
Historique et évolution d'un concept, *Historic of Pudendal Neuralgias*, Pr G. Amarenco (Fr)

VENDREDI 9 JANVIER 2009

FRIDAY 9TH JANUARY

Président : *S. Bergeron (Can)*

Modérateurs, Chaires : *G. Baude / L. Boubli (Fr)*

MATIN, MORNING

- 09.00 Épidémiologie des douleurs pelviennes chroniques, *Epidemiology of chronic pelvic pain*, C. Baude (Fr)
- 09.30 Le syndrome douloureux myo-facial pelvi-périnéal, *Pelvic pain related to myo-facial syndrome*, J. Weiss (USA)
- 10.00 Traitement kinésithérapique des syndromes myo-faciaux pelvi-périnéaux, *Physiotherapy in muscular spasm of the pelvis and perineum*, M. Guérineau (Fr)
- 10.30 Traitement kinésithérapique des vestibulites et des réactions cicatricielles fibreuses du périnée, *Physiotherapy in vestibulitis and in fibrosis reaction of perineal muscles*, M. Ceas / L. Dabbadie (Fr)
- 11.00 Pause & visite des stands, *Coffee Break*
- 11.30 Traitements comportementaux et chirurgicaux des vestibulites, *Surgical and behavioral treatments of vestibulitis*, S. Bergeron (Can)
- 12.00 Le syndrome douloureux des varices pelviennes : résultats de l'embolisation, *Pelvic pain related to pelvic varices : Results of embolization*, O. Hartung (Fr)
- 12.30 Le syndrome douloureux de l'adénomyose utérine : le score diagnostic et les résultats du protocole de traitement conservateur, *Pelvic pain related to uterine adenomyosis : Results of the conservative protocol*, E. Baurant (Fr)
- 13.00 Déjeuner, *Lunch*

Président : *J. Mascarheinas (Por)*

Modérateurs, Chaires : *F. Haab / B. Deval (Fr)*

APRÈS-MIDI, AFTERNOON

- 14.00 Signes urologiques des névralgies pudendales et des cystites interstitielles, *Urological symptoms in interstitial cystitis and Pudendal neuralgias*, S. Antolak (USA)
- 14.20 Les traitements modernes de la cystite interstitielle, *Interstitial cystitis: Modern algorithm and treatment*, F. Haab (Fr)
- 14.40 Névralgies ilio-inguinales, *Ilio-inguinal neuralgias*, M. Conway (USA)
- 15.00 Les traitements modernes de l'instabilité vésicale, *Overactive bladder: Modern algorithm and treatment*, G. Kersanty (Fr)
- 15.30 Pause & visite des stands, *Coffee Break*
- 16.00 Traitements chirurgicaux des prolapsus : utilisation raisonnée des voies d'abord, *Surgical treatment of urogenital prolapses: How to indicate the different approaches*, P. Opinel (Fr)
- 16.20 Les nouvelles bandelettes sous uréthrales mini invasives, *The new minimal invasive tapes in stress incontinence*, B. Deval (Fr)
- 16.40 Douleurs pelvi-périnéales après chirurgies des prolapsus et de l'incontinence urinaire, *Pelvic pain after prolapse and incontinence surgeries*, J. Rigaud (Fr)
- 17.00 Communications Libres & Posters, *Free Papers & Posters*
- 18.00 Fin du Congrès, *End of the Meeting*



CONGRÈS ALS DOULEUR PELVI-PERINEALE 2009

THE AIX-LYON-STRASBOURG PELVIC PAIN
DIAGNOSTICS AND PROCEDURES MEETING

NEURALGIES PUDENDALES, DOULEURS PELVI-PERINEALES ET URO-GYNÉCOLOGIE

PUDENDAL NEURALGIAS, PELVIC AND
PERINEAL PAIN IN URO-GYNAECOLOGY

JEUDI 8 & VENDREDI 9 JANVIER 2009

Thursday 8th & Friday 9th, January 2009



OPTIMISATIONS EN 2009

DANS LA PRISE EN CHARGE DES CANCERS GYNÉCOLOGIQUES

SAMEDI 10 JANVIER 2009

CENTRE DES CONGRÈS, AIX-EN-PROVENCE

| INSCRIPTION GRATUITE |

WWW.CANCERS-GYNECOLOGIQUES.COM

ORGANISATION



COM & CO S.A.R.L.

9 bd Kabylie

Tél. +33 (0)4 91 09 70 53

Email. ejarry@comnco.com

13016 Marseille

Fax. +33 (0)4 96 15 33 08

CENTRE DES CONGRÈS D'AIX-EN-PROVENCE

14 boulevard Carnot 13100 Aix-en-Provence

Tél. +33 (0)4 42 17 41 70 Fax. +33 (0)4 42 17 41 75

www.aixenprovence-congres.com

PLAN D'ACCÈS AU CENTRE DES CONGRÈS



P Parking public payant : Carnot

PRÉSIDENT D'HONNEUR, HONORARY PRESIDENT

Pr G. Amarenco, Paris, France

INTERVENANTS, SPEAKERS

S. Antolak, Minneapolis, USA	G. Kersanty, Marseille, France
A. Baranowski, London, United Kingdom	P. Kovacs, Innsbruck, Austria
C. Baude, Lyon, France	J-J. Labat, Nantes, France
E. Baurant, Aix-en-Provence, France	T. Mascarheinas, Porto, Portugal
S. Bergeron, Montréal, Canada	M. Mollo, Aix-en-Provence, France
C. Boubli, Marseille, France	A. Muller, Strasbourg, France
M. Ceas, Aix-en-Provence, France	P. Opinel, Aix-en-Provence, France
M. Cervigni, Roma, Italy	P. Peng, Toronto, Canada
M. Conway, Merrimack, USA	S. Prendergast, San Francisco, USA
L. Dabbadie, Lille, France	T. Riant, Nantes, France
B. Deval, Nancy, France	J. Rigaud, Nantes, France
J-P. Galaup, Lyon, France	A.K. Rossi, Aix-en-Provence, France
M. Guérineau, Nantes, France	E. Rummer, San Francisco, USA
F. Haab, Paris, France	C. Scheiber-Nogueira, Lyon, France
O. Hartung, Marseille, France	T. Vancaillie, Sydney, Australia
M. kelfallah, Bayonne, France	J. Weiss, San Francisco, USA

ORGANISATION



COM & CO S.A.R.L

9 bd Kabylie

Tél. +33 (0)4 91 09 70 53

Email. ejarry@comnco.com

13016 Marseille

Fax. +33 (0)4 96 15 33 08

INSCRIPTION / REGISTRATION

NOM / LAST NAME _____ PRÉNOM / FIRST NAME _____

INSTITUTION _____

TEL _____ FAX _____

EMAIL _____

ADRESSE / ADDRESS _____

CP / ZIP CODE _____ VILLE / TOWN _____

SPÉCIALITÉ / SPECIALITY _____

	2 JOURS / DAYS	1 JOUR / DAY
MÉDECIN / CHIRURGIEN / DOCTOR / SURGEON	☐ 200 €	☐ 100 €
KINÉSITHÉRAPEUTE / SAGE FEMME PHYSIOTHERAPIST / NURSE	☐ 100 €	☐ 75 €
DÎNER DE GALA / GALA DINNER	☐ 50 €	

— RÉSERVATION D'HÔTEL / HOTEL ACCOMMODATION

	Single / Chambre simple	Double / Chambre double
☐ GRAND HÔTEL ROY RENÉ ****	☐ 217 €	☐ 259 €
☐ NOVOTEL BEAUMANOIR ***	☐ 109 €	☐ 123 €

— TRANSPORT

MERCI DE VOULOIR ME FAIRE PARVENIR COUPON(S) DE RÉDUCTION SNCF
PLEASE SEND ME RAILWAYS DISCOUNT VOUCHERS (valid only on the French network)

— APPEL À COMMUNICATIONS / CALL FOR ABSTRACTS

☐ ORAL ☐ POSTER À ENVOYER À / TO BE SENT TO: ejarry@comnco.com

TOTAL À PAYER / TO BE PAID

☐ FORFAIT / INSCRIPTION _____ € + ☐ HÉBERGEMENT _____ € + ☐ DÎNER DE GALA _____ € = _____ €
REGISTRATION HOTEL ACCOMMODATION GALA DINNER

RÈGLEMENT / PAYMENT

— PAR CARTE DE CRÉDIT
CREDIT CARD

☐ Visa ☐ Mastercard ☒ Pas d'autres cartes
N° de la carte _____
Date d'expiration _____ Cryptogramme (3 derniers chiffres au dos de la carte) _____
Nom du titulaire de la carte _____ Signature _____

— PAR CHÈQUE EN EUROS (libellé à l'ordre de Com&Co)

— PAR VIREMENT BANCAIRE À COM&CO SARL

WIRE TRANSFERT TO
BANQUE Banque Martin Maurel : 43, rue Grignan - 13006 Marseille France
IBAN FR 76 1336 9000 0434 0207 0101 854
BIC BMMMF2A – R.C.S Marseille B 308 365 576

Les frais bancaires sont à la charge des participants. L'inscription ne sera définitive qu'à la réception du paiement. Annulations uniquement par écrit.
Remboursement de 80% avant le 21 Novembre 2008. Aucun remboursement après le 21 Novembre 2008. J'autorise le traitement des données personnelles selon l'Art. 13 D. LGS. 196/2003

J'autorise le traitement des données personnelles selon l'Art. 13 D. LGS. 196/2003

I allow the use of my personal data according to Art. 13 D. LGS. 196/2003

☐ Oui / Yes ☐ Non / No Date _____ Signature _____